
Miembros del reparto

Brenton Thwaites	...	Dick Grayson
Anna Diop	...	Kory Anders
Teagan Croft	...	Rachel Roth
Ryan Potter	...	Gar Logan
Reed Birney	...	Dr. Adamson
Meagen Fay	...	Sister Catherine
Liza Colón-Zayas	...	Detective Jessica Perez
Cara Ricketts	...	Ms. Bond
Minka Kelly	...	Dawn Granger
Alan Ritchson	...	Hank Hall
Tomaso Sanelli	...	Young Dick Grayson
Melody Johnson	...	Nuclear Mom
Jeni Ross	...	Nuclear Sis
Logan Thompson	...	Nuclear Biff
Jeff Clarke	...	Nuclear Dad
Ferelith Young	...	Sharon
William Poulin	...	Manager
Jill Frappier	...	Elderly Woman
Steve Puchalski	...	Travis
Laura Schutt	...	Sister Ethal

Y, Grayson, una cosa más.

115

00:13:26 --> 00:13:27
Es sobre Rohrbach...

116

00:13:28 --> 00:13:29
Murió.

117

00:13:31 --> 00:13:32
La asesinaron.

118

00:13:50 --> 00:13:52
Eso no es mío.

119

00:13:53 --> 00:13:55
¿Nunca nos conocimos? ¿Nunca?

120

00:13:58 --> 00:13:59
Mierda.

121

00:13:59 --> 00:14:01
Sabes que es una pregunta rara, ¿no?

122

00:14:01 --> 00:14:03
Siéntate y quédate callada.
Necesito pensar.

123

00:14:12 --> 00:14:15
No hagas eso. ¿Qué fue lo que hiciste?

124

00:14:16 --> 00:14:18
Puedo sentir lo que otros sienten.

125

00:14:19 --> 00:14:22
Pero no sentí nada de ti.

126

00:14:24 --> 00:14:27
¿Quién eres? ¿Qué quieres de mí?

127

00:14:27 --> 00:14:28
No lo sé.

128

00:14:29 --> 00:14:34

Pero hay gente ahí afuera que quiere lastimarte. Yo no. ¿De acuerdo?

129

00:14:36 --> 00:14:39

¿Quiénes eran? Esas personas.
¿Qué querían de ti?

130

00:14:41 --> 00:14:42

No lo sé.

131

00:14:44 --> 00:14:46

¿Me dices tu nombre al menos?

132

00:14:47 --> 00:14:53

Puedes llamarme Kory.
Si así es como me llamo.

133

00:14:54 --> 00:14:56

¿No sabes tu propio nombre?

134

00:14:56 --> 00:14:58

No recuerdo nada
más allá de un par de días,

135

00:14:58 --> 00:15:00

excepto que te estaba buscando.

136

00:15:00 --> 00:15:02

- ¿Por qué?
- No lo sé.

137

00:15:03 --> 00:15:06

Esperaba que conocerte
disparara alguna reacción, pero...

138

00:15:08 --> 00:15:10

Tú tampoco pareces saber quién soy.

139

00:15:21 --> 00:15:22

Mamá.

140
00:15:24 --> 00:15:25
¿Dónde conseguiste esto?

141
00:15:26 --> 00:15:27
En tu casa.

142
00:15:31 --> 00:15:36
- ¿Qué es San Pablo?
- Lo sabremos pronto.

143
00:15:40 --> 00:15:44
- ¿Cómo hiciste eso ahí?
- ¿Hacer qué?

144
00:15:44 --> 00:15:47
Ese hombre... Lo quemaste.

145
00:15:48 --> 00:15:50
No lo sé. Es algo dentro de mí.

146
00:15:51 --> 00:15:54
- ¿Un poder?
- Realmente no lo entiendo.

147
00:15:54 --> 00:15:56
- Yo tampoco. Es una oscuridad.
- Una luz.

148
00:16:11 --> 00:16:12
Las atenderé enseguida.

149
00:16:16 --> 00:16:19
- ¿Qué haces?
- Quiero ver si es seguro.

150
00:16:20 --> 00:16:21
¿Eres muy paranoica?

151
00:16:24 --> 00:16:27
- ¿Qué les traigo?
- Pollo y waffles.

152

00:16:28 --> 00:16:31

Pollo y waffles, sí. Lo mejor del condado.

153

00:16:31 --> 00:16:34

- Señorita, ¿le traigo algo?

- No, gracias.

154

00:16:35 --> 00:16:37

- Tres cervezas.

- No servimos hasta las 12:00.

155

00:16:37 --> 00:16:39

Vete a la mierda, Daryl.

156

00:16:39 --> 00:16:42

Travis, basta. Travis, suéltame.

157

00:16:42 --> 00:16:44

- Te lo dije. Se terminó.

- No.

158

00:16:44 --> 00:16:46

- No se terminó.

- Sí.

159

00:16:46 --> 00:16:48

Debes contestar mis llamadas.

Haz lo que digo.

160

00:16:48 --> 00:16:50

- Suéltame.

- Disculpa, Travis.

161

00:16:50 --> 00:16:54

Ella estaba tomando
nuestro pedido, y estamos apuradas.

162

00:16:57 --> 00:16:58

Ve a buscar nuestras bebidas.

163

00:17:02 --> 00:17:03

Deberían ir a otra parte.

164

00:17:05 --> 00:17:07

Ve al auto, Rachel.

165

00:17:07 --> 00:17:11

Eso es. Tú vete también.
Antes de que alguien salga lastimado.

166

00:17:11 --> 00:17:14

- Ve.

- Pero ¿y si...?

167

00:17:14 --> 00:17:15

Ya.

168

00:17:27 --> 00:17:29

¿Qué tal si te largas de aquí?

169

00:18:15 --> 00:18:17

Pollo y waffles.

Parece que la casa invita.

170

00:18:19 --> 00:18:21

Bueno, sé una cosa de ti.

171

00:18:21 --> 00:18:23

Eres impresionante.

172

00:18:48 --> 00:18:50

¿Conoces la primera regla para huir?

173

00:18:51 --> 00:18:53

No se trata de la huida.

174

00:18:55 --> 00:18:57

Se trata del poder.

175

00:18:59 --> 00:19:02

En un momento en tu vida
cuando te sientes indefenso.

176

00:19:03 --> 00:19:07

Sé que crees que no puedes manejar
lo que estás pasando, pero sí puedes.

177

00:19:07 --> 00:19:09

Si dejas que otros te ayuden.

178

00:19:11 --> 00:19:14

El señor Wayne entiende
lo que estás pasando.

179

00:19:15 --> 00:19:17

Él quiere darte un hogar.

180

00:19:17 --> 00:19:19

Eso es un regalo, Dick.

181

00:19:21 --> 00:19:24

Inténtalo otra vez. Por favor.

182

00:19:26 --> 00:19:28

Él también perdió a sus padres.

183

00:24:28 --> 00:24:31

CONVENTO DE SAN PABLO
COVINGTON, OHIO

184

00:24:48 --> 00:24:49

Hola. ¿Puedo ayudarlas?

185

00:24:50 --> 00:24:51

Volviste.

186

00:24:55 --> 00:24:56

Dios mío. No puede ser.

187

00:24:58 --> 00:24:59

¿Es ella?

188

00:25:01 --> 00:25:06

Mira cuánto has crecido.

Pasó mucho tiempo, mi niña.

189

00:25:11 --> 00:25:14

¿No recuerdas nada?

190

00:25:15 --> 00:25:17

Ni una sola cosa. Solo que la buscaba...

191

00:25:17 --> 00:25:18

A ella.

192

00:25:19 --> 00:25:20

¿Dije por qué?

193

00:25:20 --> 00:25:24

Viniste hace un año y dijiste
que ella estaba en peligro.

194

00:25:24 --> 00:25:26

Que ellos la habían hallado.

195

00:25:26 --> 00:25:27

¿Quién la había hallado?

196

00:25:27 --> 00:25:30

Solo dijiste que debías hallarla.
Y lo hiciste.

197

00:25:30 --> 00:25:34

Y la trajiste de vuelta a nosotras.
Sana y salva y bella como siempre.

198

00:25:35 --> 00:25:37

Eras una bebé cuando viniste.

199

00:25:37 --> 00:25:40

Tú y tu madre, Melissa.
Se quedaron un tiempo con nosotras.

200

00:25:40 --> 00:25:43

- ¿Conoció a mi madre?

- Sí. ¿Cómo está?

201

00:25:47 --> 00:25:49

- Lo siento.

- ¿Qué hacían ellas aquí?

202

00:25:50 --> 00:25:53

Tu madre estaba preocupada por ti.

Intentaba protegerte.

203

00:25:54 --> 00:25:55

¿Protegerme de qué?

204

00:25:56 --> 00:25:57

No puedo decirlo.

205

00:26:00 --> 00:26:04

¿No recuerdas nada
de tu estadía aquí, niña?

206

00:26:07 --> 00:26:08

Eso, quizá.

207

00:26:09 --> 00:26:13

María conoce la Divina Providencia.

Uno de mis favoritos.

208

00:26:13 --> 00:26:15

¿Qué ve María?

209

00:26:16 --> 00:26:20

¿Pueden tomar cuerpo las fuerzas
que consideramos teológicas?

210

00:26:21 --> 00:26:26

¿Ves una figura en el éter
intentando emerger?

211

00:26:28 --> 00:26:29

¿Un hombre?

212

00:26:37 --> 00:26:38

No estoy segura.

213

00:26:45 --> 00:26:48
Tu antiguo cuarto está
al final del pasillo.

214

00:26:48 --> 00:26:51
¿Qué decía? ¿Quién las perseguía?

215

00:26:52 --> 00:26:55
Cuando la trajeron, parece
que Rachel se ocultaba de su padre.

216

00:26:56 --> 00:26:58
No conozco los detalles.

217

00:26:58 --> 00:27:00
Solo sé que su madre estaba asustada

218

00:27:00 --> 00:27:03
y convencida de que ella
y su bebé corrían peligro.

219

00:27:04 --> 00:27:06
Su miedo era muy convincente.

220

00:27:06 --> 00:27:09
Como las marcas
de estrangulamiento en su cuello.

221

00:27:10 --> 00:27:13
Su padre, ¿sabe quién era?
¿Alguna vez vino por ella?

222

00:27:13 --> 00:27:14
Lo siento.

223

00:27:20 --> 00:27:24
A decir verdad, hacía mucho
que no usábamos este cuarto.

224

00:27:24 --> 00:27:26
Lamento decir que está algo abandonado.

225

00:27:32 --> 00:27:34
Bienvenida a casa, Rachel.

226

00:27:44 --> 00:27:45
¿Ahora qué?

227

00:27:46 --> 00:27:48
Pensé que aquí encontraría las respuestas.

228

00:27:49 --> 00:27:51
No te des por vencida aún.

229

00:27:53 --> 00:27:54
Sé que siento el peligro.

230

00:27:56 --> 00:27:58
Y no puedo dejar de vigilarla.

231

00:28:01 --> 00:28:02
Pero no sé por qué.

232

00:28:06 --> 00:28:09
Esto no significa
nada para usted, ¿verdad?

233

00:28:10 --> 00:28:11
Seguro.

234

00:28:11 --> 00:28:14
Es de la pista de patinaje
que está calle abajo.

235

00:28:14 --> 00:28:18
Es un lugar animado.
A los jóvenes les encanta.

236

00:28:21 --> 00:28:24
Dios obra de formas misteriosas.

237

00:28:47 --> 00:28:48

¿Un dulce?

238

00:28:50 --> 00:28:51
Modales.

239

00:28:52 --> 00:28:53
- Gracias.
- Gracias.

240

00:29:15 --> 00:29:17
Hola, familia.

241

00:29:17 --> 00:29:19
Dr. Adamson.

242

00:29:19 --> 00:29:20
Estoy haciendo omelets.

243

00:29:21 --> 00:29:24
Parece que compré de más.

244

00:29:25 --> 00:29:26
¿Uno menos?

245

00:29:28 --> 00:29:30
Fracasamos.

246

00:29:30 --> 00:29:32
Evidentemente.

247

00:29:34 --> 00:29:39
Este ser que se las arrebató es único.

248

00:29:39 --> 00:29:41
Hace poco que nos percatamos de ella.

249

00:29:42 --> 00:29:44
Es formidable, por supuesto,

250

00:29:46 --> 00:29:47
pero no es Rachel.

251

00:29:52 --> 00:29:55

Los construimos mejor que esto.

252

00:30:02 --> 00:30:04

¿Algunas últimas palabras?

253

00:30:05 --> 00:30:08

¿Qué es tan importante de esta chica Roth?

254

00:30:08 --> 00:30:10

- Cielo, no hables.

- No.

255

00:30:10 --> 00:30:13

Aprecio la valentía.

256

00:30:13 --> 00:30:18

Esta chica, como la llamas,
es mucho más que eso.

257

00:30:20 --> 00:30:21

Miren a su alrededor.

258

00:30:22 --> 00:30:27

Opresión. Indignidad. Perversión.

259

00:30:28 --> 00:30:30

Dolor.

260

00:30:30 --> 00:30:34

Todo eso, oculto
tras sonrisas de deshonra.

261

00:30:36 --> 00:30:39

Su padre nos revelará.

262

00:30:40 --> 00:30:46

Cuando venga,
limpiará totalmente este mundo

263

00:30:46 --> 00:30:49
y nos mostrará quiénes somos en realidad.

264
00:30:51 --> 00:30:56
Pero no puede venir sin una invitación.

265
00:30:57 --> 00:31:01
No puede venir si ella
no le da la bienvenida.

266
00:31:04 --> 00:31:06
Pero cuando él venga...

267
00:31:09 --> 00:31:11
Qué sueños llegarán.

268
00:31:13 --> 00:31:15
Me gustaría ver un mundo así.

269
00:31:23 --> 00:31:25
¿Te gustaría?

270
00:31:30 --> 00:31:33
Ya rompí los huevos.
Sería una pena desperdiciarlos.

271
00:31:35 --> 00:31:39
¿Les gustaría tener otra oportunidad
de traerme a la chica?

272
00:31:40 --> 00:31:43
¿Y guardar sus últimas palabras
para otro día?

273
00:31:44 --> 00:31:45
Sí, por favor.

274
00:31:45 --> 00:31:49
Los estudios sugieren que una familia
con dos padres tiene más chances de éxito.

275
00:31:51 --> 00:31:52

¿Y si les conseguimos otro papá?

276

00:31:56 --> 00:31:58
Yo no comería los dulces.

277

00:32:00 --> 00:32:02
¿Quién quiere queso?

278

00:32:35 --> 00:32:36
STASH N' DASH
DEPÓSITO

279

00:32:36 --> 00:32:38
¿En serio?

280

00:32:48 --> 00:32:49
Deberías probarlas.

281

00:32:50 --> 00:32:52
Paso. ¿Tardarás mucho con eso?

282

00:32:53 --> 00:32:54
También pedí una hamburguesa.

283

00:33:06 --> 00:33:10
- Ese policía de Detroit...
- Sí. Dick. ¿Qué hay con él?

284

00:33:10 --> 00:33:12
No es tu padre, ¿verdad?

285

00:33:12 --> 00:33:16
No. Solo era un policía que quiere...

286

00:33:19 --> 00:33:23
No importa. Realmente no quería ayudarme.

287

00:33:26 --> 00:33:28
¿Sabes algo de tu padre verdadero?

288

00:33:28 --> 00:33:34

No mucho. Mi mamá...
Melissa, nunca me habló de él.

289

00:33:34 --> 00:33:36

Nunca.

290

00:33:42 --> 00:33:45

Voy a cambiar la música
antes de que me estalle la cabeza.

291

00:33:45 --> 00:33:47

Necesito monedas para los juegos.

292

00:33:48 --> 00:33:50

- ¿En serio?

- Es todo lo que tengo.

293

00:33:56 --> 00:33:59

¡Combo! ¡Bola de poder!

294

00:34:02 --> 00:34:04

¡Bola extra!

295

00:34:08 --> 00:34:11

- ¡Autoestopista!

- El autoestopista. Bien.

296

00:34:13 --> 00:34:15

Ve por el hoyo Cámara.

297

00:34:15 --> 00:34:17

¡Multiplicador de puntaje!

298

00:34:20 --> 00:34:21

- Me llamo Gar.

- Rachel.

299

00:34:23 --> 00:34:25

- Me gusta tu pelo.

- Tu pelo es genial.

300

00:34:27 --> 00:34:28

¡Cuidado!

301

00:34:29 --> 00:34:30

- ¡Jackpot!

- ¡Multibola!

302

00:34:48 --> 00:34:49

Disculpa.

303

00:34:51 --> 00:34:54

Oye. Debo hablar contigo.

304

00:34:55 --> 00:34:56

Sí, saca número.

305

00:35:00 --> 00:35:01

Es sobre Rachel.

306

00:35:06 --> 00:35:08

Eres Dick, de Detroit.

307

00:35:10 --> 00:35:11

¿Dónde está ella?

308

00:35:12 --> 00:35:14

- Ven. Nos vamos.

- ¿Qué haces aquí?

309

00:35:14 --> 00:35:16

- No es buen momento.

- ¿Por qué viniste?

310

00:35:16 --> 00:35:19

¿Podemos hablar en otro lugar? Vamos.

311

00:35:27 --> 00:35:29

Rachel, debemos

llevarte a algún lugar seguro.

312

00:35:29 --> 00:35:31

¿Sabes quién envió
esa familia rara a buscarte?

313

00:35:32 --> 00:35:34

- ¿Quién rayos eres?
- No lo sé.

314

00:35:34 --> 00:35:36

Pero Rachel es la clave para descubrirlo.

315

00:35:36 --> 00:35:40

- ¿Por eso la secuestraste?
- No me secuestró. Me salvó.

316

00:35:46 --> 00:35:47

¿Cómo está Dawn?

317

00:35:47 --> 00:35:48

- Rachel...
- ¿Ella...?

318

00:35:48 --> 00:35:50

Leí lo que pasó en internet.
¿Ella estará bien?

319

00:35:51 --> 00:35:52

¿Quién es Dawn?

320

00:35:54 --> 00:35:56

No puedo hablar de esto por ahora, ¿sí?

321

00:35:56 --> 00:35:58

La policía te busca.

322

00:35:59 --> 00:36:00

Creen que mataste a tu mamá.

323

00:36:01 --> 00:36:02

Qué novedad.

324

00:36:02 --> 00:36:03

Quizá no lo mencioné...

325

00:36:03 --> 00:36:05
Y también a ti.

326
00:36:05 --> 00:36:09
Ataque a múltiples oficiales.
Incendio provocado. Y secuestro.

327
00:36:09 --> 00:36:11
Como dije, ella no me secuestró.

328
00:36:11 --> 00:36:14
Me salvó. Cuando tú no lo hiciste.

329
00:36:14 --> 00:36:17
Técnicamente es verdad... Dick.

330
00:36:18 --> 00:36:20
Cielos, eso es nuevo.

331
00:36:20 --> 00:36:22
No me iré sin ella.

332
00:36:24 --> 00:36:25
Estoy con ella.

333
00:36:28 --> 00:36:30
¿Me dirás qué diablos pasa?

334
00:36:30 --> 00:36:31
Me dejaste.

335
00:36:31 --> 00:36:33
- No.
- Lo habrías hecho.

336
00:36:33 --> 00:36:34
- Ibas a dejarme.
- Rachel, no.

337
00:36:35 --> 00:36:36
- Leí la nota.
- Mira...

338

00:36:36 --> 00:36:37
¿Ibas a dejarme con ellos?

339

00:36:37 --> 00:36:38
- Necesitaba tiempo para pensar.
- Basta.

340

00:36:38 --> 00:36:40
- Rachel...
- ¡Basta de mentiras!

341

00:36:43 --> 00:36:46
Debo volver con las hermanas.

342

00:36:47 --> 00:36:48
De acuerdo.

343

00:36:50 --> 00:36:52
Bien, vamos. Andando.

344

00:37:05 --> 00:37:09
Robar propiedad privada.
Operar un vehículo siendo menor.

345

00:37:11 --> 00:37:12
¿Me escuchas?

346

00:37:14 --> 00:37:17
Hablamos de un delito menor
de clase A por lo menos.

347

00:37:17 --> 00:37:19
Podrías ir al reformatorio.

348

00:37:20 --> 00:37:22
Pudiste lastimar a alguien.

349

00:37:24 --> 00:37:25
Si fueras otro, presentarían cargos,

350

00:37:25 --> 00:37:27
pero tú tuviste suerte.

351

00:37:27 --> 00:37:30
El Sr. Wayne no quiere enviarte a prisión.

352

00:37:31 --> 00:37:32
Escucha...

353

00:37:33 --> 00:37:35
- No puedes seguir huyendo.
- No huyo.

354

00:37:36 --> 00:37:38
- Estoy buscando.
- ¿Qué?

355

00:37:38 --> 00:37:39
- Respuestas.
- ¿Sobre qué?

356

00:37:40 --> 00:37:41
Sobre quién mató a mis padres.

357

00:37:41 --> 00:37:43
- La policía hace...
- ¡No ellos!

358

00:37:43 --> 00:37:46
- ¡Yo debo encontrarlos!
- ¿Por qué?

359

00:37:46 --> 00:37:47
Para poder matarlos.

360

00:38:23 --> 00:38:26
LA VENGANZA NO LOS TRAERÁ DE VUELTA.

361

00:38:26 --> 00:38:30
DÉJAME ENSEÑARTE OTRA MANERA
DE LIDIAR CON EL DOLOR. -B. W.

362

00:38:55 --> 00:38:56
Rachel.

363
00:38:58 --> 00:39:00
No sé qué hacer.

364
00:39:01 --> 00:39:03
¿Por qué estallaste? ¿Por miedo?

365
00:39:03 --> 00:39:06
¿Miedo? Siempre tengo miedo.

366
00:39:08 --> 00:39:11
- Necesito que empieces...
- ¿A confiar en ti?

367
00:39:11 --> 00:39:14
Otros pueden ayudar. ¿No es cierto?

368
00:39:16 --> 00:39:17
No, no pueden.

369
00:39:18 --> 00:39:22
Solo harán promesas.
Pero al final, fracasarán.

370
00:39:25 --> 00:39:26
Se irán...

371
00:39:29 --> 00:39:30
Igual que tú.

372
00:39:37 --> 00:39:38
Sí, tienes razón.

373
00:39:39 --> 00:39:40
¿Qué?

374
00:39:46 --> 00:39:51
Estás sola.
Nadie te ayudará. No realmente.

375

00:39:54 --> 00:39:56
Alguna vez fui como tú.

376

00:39:58 --> 00:40:02
Creí que si me apoyaba
en alguien, si confiaba,

377

00:40:03 --> 00:40:04
el dolor desaparecería.

378

00:40:08 --> 00:40:09
Me equivoqué.

379

00:40:12 --> 00:40:14
Quien diga algo distinto, miente.

380

00:40:18 --> 00:40:22
Lo que perdiste, lo perdiste para siempre.
No hay forma de superarlo.

381

00:40:24 --> 00:40:27
Pero puedes controlarlo. Canalizarlo.

382

00:40:28 --> 00:40:30
Nadie puede hacerlo por ti.

383

00:40:32 --> 00:40:33
Solo tú.

384

00:40:44 --> 00:40:46
Debería quedarme aquí un tiempo, ¿sí?

385

00:40:49 --> 00:40:50
Sí, claro.

386

00:41:08 --> 00:41:09
Ella necesita un momento a solas.

387

00:41:10 --> 00:41:12
Dios está con ella.

388

00:41:13 --> 00:41:14

Bien.

389

00:41:16 --> 00:41:20

Cuando era pequeña,
¿alguna vez mostró señales de...?

390

00:41:20 --> 00:41:22

¿De qué?

391

00:41:24 --> 00:41:25

Nada.

392

00:42:01 --> 00:42:02

Aquí tienes.

393

00:42:03 --> 00:42:04

¿Está bien?

394

00:42:05 --> 00:42:06

¿Beber aquí?

395

00:42:07 --> 00:42:08

No diré nada si tú tampoco.

396

00:42:13 --> 00:42:16

¿Te sientes mejor?
Tu amigo dijo que necesitabas tiempo.

397

00:42:17 --> 00:42:20

Sí. Gracias, hermana.

398

00:42:24 --> 00:42:26

Dormías con ella todas las noches.

399

00:42:32 --> 00:42:36

Esto es muy inesperado.
Verte de vuelta aquí.

400

00:42:40 --> 00:42:43

La verdad es que no debimos dejarte ir.

401

00:42:45 --> 00:42:46
Pero estás a salvo aquí.

402

00:42:48 --> 00:42:49
Y siempre lo estuviste.

403

00:42:56 --> 00:42:58
Me alegra que volvieras a casa.

404

00:43:05 --> 00:43:06
Buena niña.

405

00:43:08 --> 00:43:09
Solo duerme.

406

00:43:51 --> 00:43:55
Seis de noviembre de 2017. Entrada 2.8.

407

00:43:56 --> 00:43:58
Mis esfuerzos para hallar
y atrapar a la chica

408

00:43:58 --> 00:44:02
me llevaron a un convento religioso
terrestre en Covington, Ohio,

409

00:44:02 --> 00:44:04
donde ella y su madre
se refugiaron hace ocho años.

410

00:44:05 --> 00:44:07
A ella la conocían solo como Rachel.

411

00:44:08 --> 00:44:11
Las pruebas sugieren que una pandilla rusa
de traficantes de personas

412

00:44:11 --> 00:44:13
que operaba fuera de Europa

413

00:44:13 --> 00:44:16
le dieron un apellido
a Rachel y a su madre.

414

00:44:16 --> 00:44:19
Volaré para ver a mi contacto
en Viena mañana a...

415

00:44:55 --> 00:44:56
Rachel.

416

00:44:59 --> 00:45:00
Rachel.

417

00:45:01 --> 00:45:03
¿Qué pasó?

418

00:45:03 --> 00:45:05
Te di algo para que te relajaras.

419

00:45:06 --> 00:45:08
Te sentirás algo mareada. Es normal.

420

00:45:16 --> 00:45:18
Casi llegamos.

421

00:45:44 --> 00:45:47
Tranquila, niña.

422

00:45:47 --> 00:45:48
¿Dónde estoy?

423

00:45:48 --> 00:45:54
Te prometí que estarías a salvo, ¿no?
Y aquí estás... A salvo.

424

00:45:54 --> 00:45:55
¿Qué pasó?

425

00:45:58 --> 00:46:00
Pensamos que si podíamos alejarte de él...

426
00:46:01 --> 00:46:03
Eras solo una bebé.

427
00:46:04 --> 00:46:05
Fuimos débiles.

428
00:46:06 --> 00:46:10
Quizá no tenga sentido ahora,
pero lo entenderás finalmente.

429
00:46:10 --> 00:46:13
Y te prometo que es lo mejor.
Él no te hallará aquí.

430
00:46:14 --> 00:46:15
Ojalá hubiera otra manera.

431
00:46:17 --> 00:46:19
Lo siento.

432
00:46:21 --> 00:46:24
¿Qué...? ¿Qué están haciendo?

433
00:46:27 --> 00:46:28
¿Hermana?

434
00:46:31 --> 00:46:33
Todos debemos hacer sacrificios.

435
00:46:35 --> 00:46:36
Vamos.

436
00:46:58 --> 00:47:01
¡No!

437
00:47:16 --> 00:47:17
¡Oye!

438
00:47:18 --> 00:47:21
Te robaste mi auto. Me gusta mi auto.

439

00:47:22 --> 00:47:24
¿Cómo me encontraste?

440

00:47:24 --> 00:47:25
Hay una aplicación para eso.

441

00:47:27 --> 00:47:30
- ¿Este lugar es tuyo?
- Eso creo.

442

00:47:34 --> 00:47:38
- ¿Hace cuánto que buscas a Rachel?
- Unos meses, creía.

443

00:47:40 --> 00:47:42
Parece que fueron más.

444

00:47:44 --> 00:47:45
¿Lo crees?

445

00:48:07 --> 00:48:08
¿Esto también es tuyo?

446

00:48:10 --> 00:48:11
¿Qué es ese escrito?

447

00:48:13 --> 00:48:15
¿Qué significa?

448

00:48:15 --> 00:48:16
No tengo idea.

449

00:48:19 --> 00:48:20
¿De dónde dijiste que eras?

450

00:48:21 --> 00:48:22
No lo dije.

451

00:48:33 --> 00:48:36
¡Que alguien me deje salir! ¡Por favor!

452
00:48:36 --> 00:48:37
¡No!

453
00:48:40 --> 00:48:41
Rachel.

454
00:48:42 --> 00:48:43
No.

455
00:48:48 --> 00:48:49
Mírame.

456
00:48:51 --> 00:48:52
Así está mejor.

457
00:48:56 --> 00:48:59
¡Déjenme salir! ¡Por favor!

458
00:48:59 --> 00:49:01
Nadie vendrá por ti.

459
00:49:03 --> 00:49:07
Te encerraron.
Creyeron que podían protegerte.

460
00:49:08 --> 00:49:13
"Estará a salvo aquí. No la encontrará".

461
00:49:15 --> 00:49:18
- Pero se equivocaron.
- ¡No!

462
00:49:22 --> 00:49:24
Nadie te quiere, Rachel.

463
00:49:24 --> 00:49:27
No pudiste salvar a tu madre.

464
00:49:27 --> 00:49:29
Su cerebro estalló ante tus ojos,

465

00:49:29 --> 00:49:30
y no hiciste nada.

466

00:49:30 --> 00:49:34
- ¡Cállate!
- Dawn está muriendo por tu culpa.

467

00:49:35 --> 00:49:40
¿Quién seguirá?
La gente a tu alrededor no está a salvo.

468

00:49:40 --> 00:49:43
Acéptalo.

469

00:49:47 --> 00:49:49
Déjame entrar, Rachel.

470

00:49:51 --> 00:49:52
Estás sola.

471

00:49:55 --> 00:49:56
Soy todo lo que tienes.

472

00:50:00 --> 00:50:01
Déjame entrar.

473

00:50:03 --> 00:50:07
El cuervo es el primer pájaro
que se menciona en la Torá.

474

00:50:07 --> 00:50:11
Un hombre perseguía a Rachel.
Tenía un cuervo tatuado en la espalda.

475

00:50:14 --> 00:50:18
El cumpleaños de Rachel... La tasa
de mortalidad aumenta ese día.

476

00:50:18 --> 00:50:23
Desde que ella nació.
Son 200 000 muertes más en todo el mundo.

477

00:50:27 --> 00:50:28
REGISTRO DE VERSOS BÍBLICOS

478

00:50:37 --> 00:50:39
Creo que ella es parte de una profecía.

479

00:50:48 --> 00:50:50
Nadie te lastimará.

480

00:50:53 --> 00:50:57
Déjame entrar. Nadie te lastimará.

481

00:50:58 --> 00:51:00
Ya no serás débil.

482

00:51:01 --> 00:51:03
Ya no te asustarás...

483

00:51:06 --> 00:51:10
Nunca más.

484

00:51:10 --> 00:51:14
Mírate. Eres débil. Temerosa.

485

00:51:16 --> 00:51:21
Confía en mí. Déjame entrar, Rachel.

486

00:51:21 --> 00:51:27
Puedo ayudar. Confía en mí.
Aquí estoy. Te abandonaron.

487

00:51:27 --> 00:51:32
Pero yo estoy aquí. ¡Déjame entrar!

488

00:51:39 --> 00:51:41
Ella es la Destructora de los mundos.

489

00:52:06 --> 00:52:07
Rachel.



TITANS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.